

SISTEMI PER ESTERNI CON ATTACCHI IN POLICARBONATO
 OUTDOOR SYSTEMS WITH POLYCARBONATE CAPS
 SYSTEMES POUR EXTERIEUR AVEC PLATINES EN POLYCARBONATE
 SYSTE FÜR AUßENBELEUCHTUNG MIT POLYCARBONATANSCHLÜSSEN
 BUITENVERLICHTING MET POLYCARBONATE VERBINDINGSSTUKKEN
 SISTEMAS PARA EXTERIORES: FIJACIONES DE POLICARBONATO
 UDENDØRSSYSTEMER MED POLYCARBONATHOLDER
 SYSTEMER FOR UTENDØRS BRUK MED SOKLER I POLUKARBONAT
 UTOMHUSSYSTEM MED POLYKARBONATSOCKLAR
 СИСТЕМЫ ДЛЯ НАРУЖНОЙ УСТАНОВКИ С КРЕПЛЕНИЯМИ ИЗ ПОЛИКАРБОНАТА
 帶聚碳酸酯帽的室外系統

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!

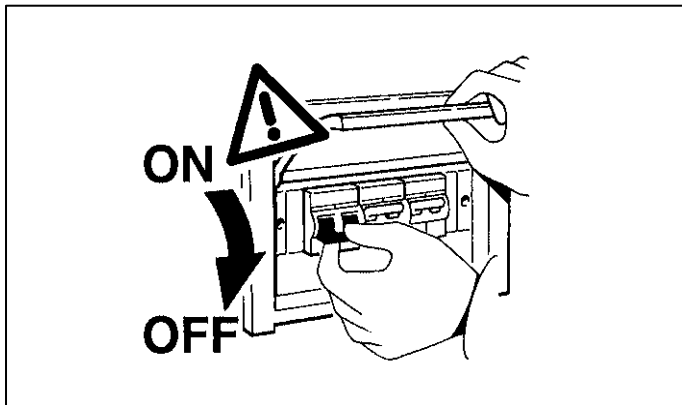
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:

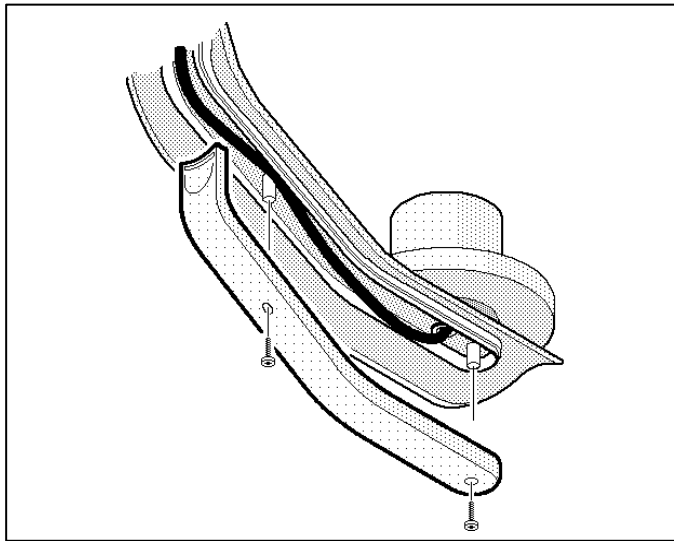
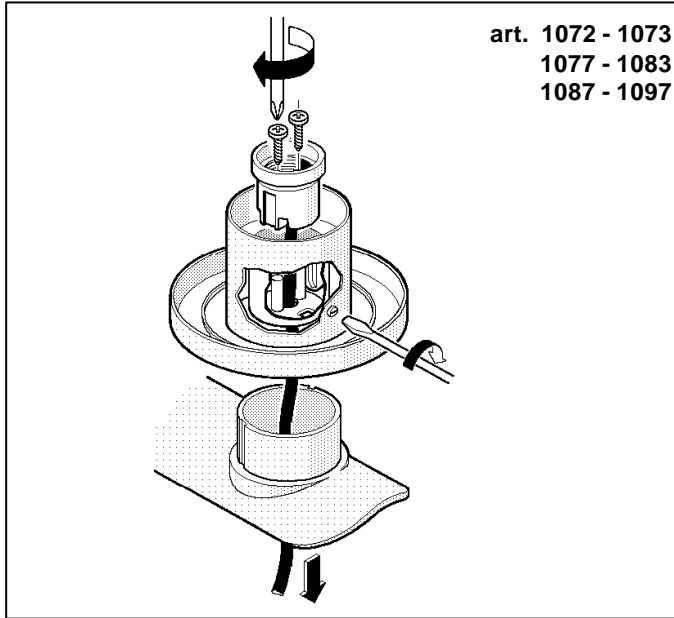
为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。



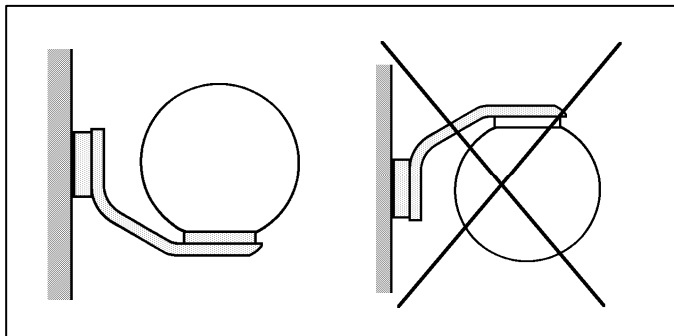
N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "OPEN - MONO" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.
 N.B.: WHEN INSTALLING THE "OPEN - MONO" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.
 N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "OPEN - MONO" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.
 N.B.: BEACHTENSIE BEIDER INSTALLATION DESSYSTEMS "OPEN - MONO" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.
 N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "OPEN - MONO" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.
 NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "OPEN - MONO" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.
 N.B.: UNDER INSTALLATION AF "OPEN - MONO" SYSTEMET SKAL MAN NØJDE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.
 N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "OPEN - MONO" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.
 OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "OPEN - MONO" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.
 ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "OPEN - MONO" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.
 注意: 在安装"OPEN - MONO"系统时请遵守设备的安装规定。

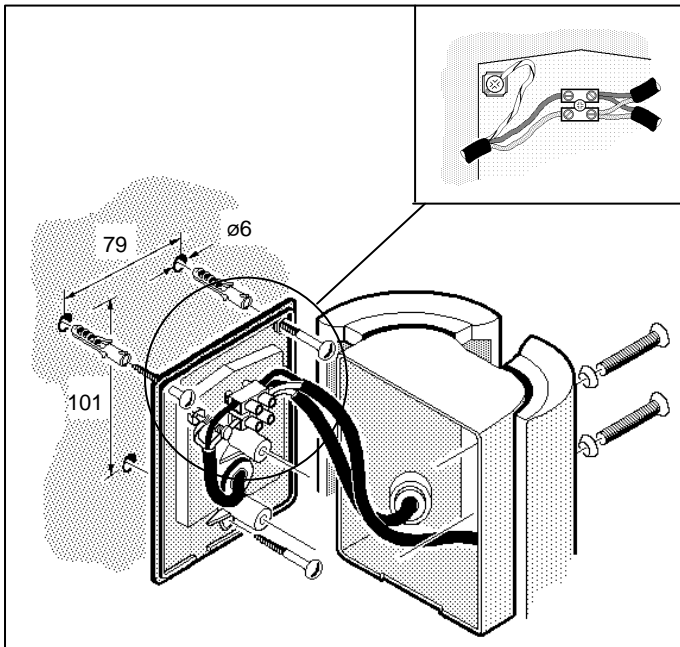
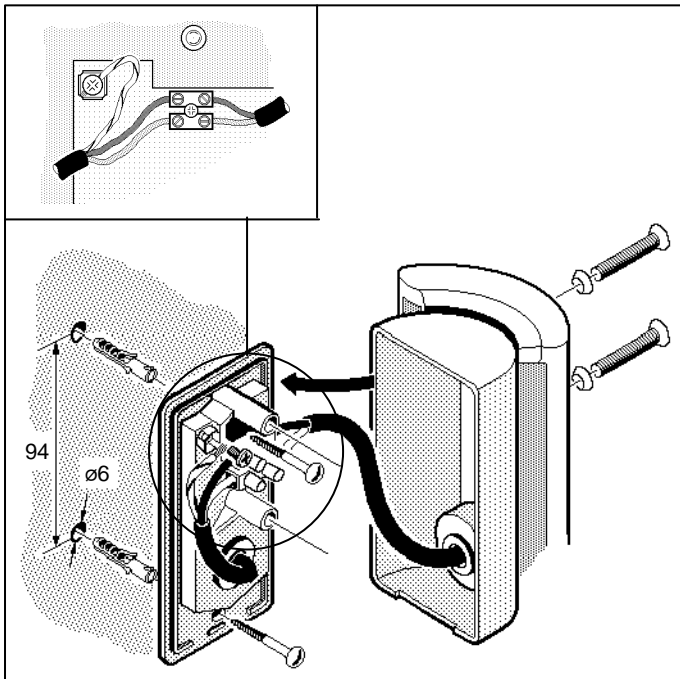
SISTEMA OPEN
 OPEN SYSTEM
 SYSTEME OPEN
 SYSTEME OPEN
 OPEN SYSTEMEEM
 SISTEMA OPEN
 OPEN SYSTEM
 SYSTEME OPEN
 SISTEMA OPEN
 СИСТЕМА OPEN
 開放系統

art. 1072 - 1073
 1077 - 1083
 1087 - 1097

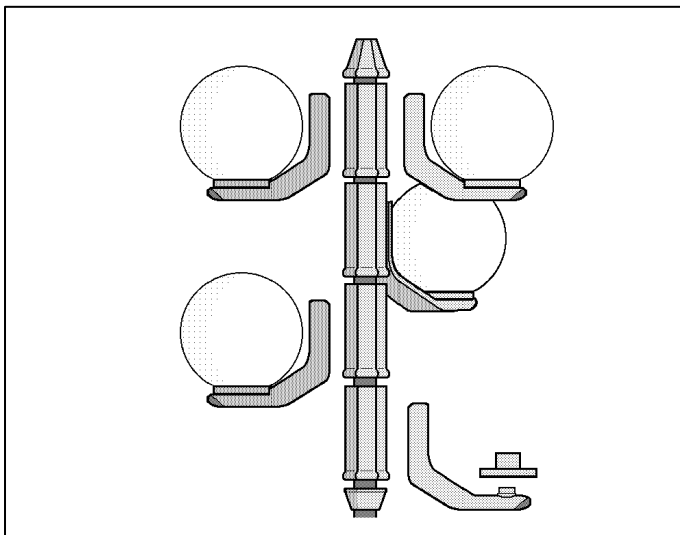


APPLIQUES OPEN
 OPEN WALL LAMPS
 APPLIQUES OPEN
 WANDELEUCHTEN OPEN
 MUURLAMP OPEN
 APLIQUES OPEN
 OPEN VÆGLAMPER
 APPLIQUES OPEN
 LAMPETTER OPEN
 БРА OPEN
 開放式墻燈

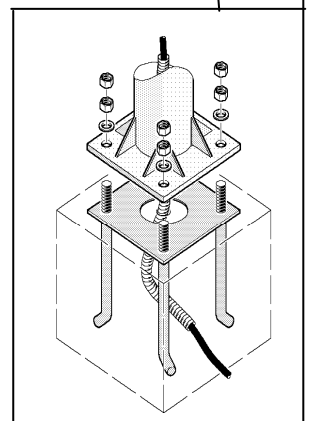
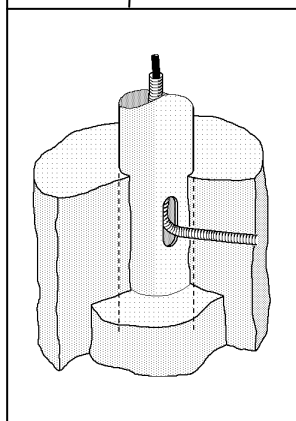
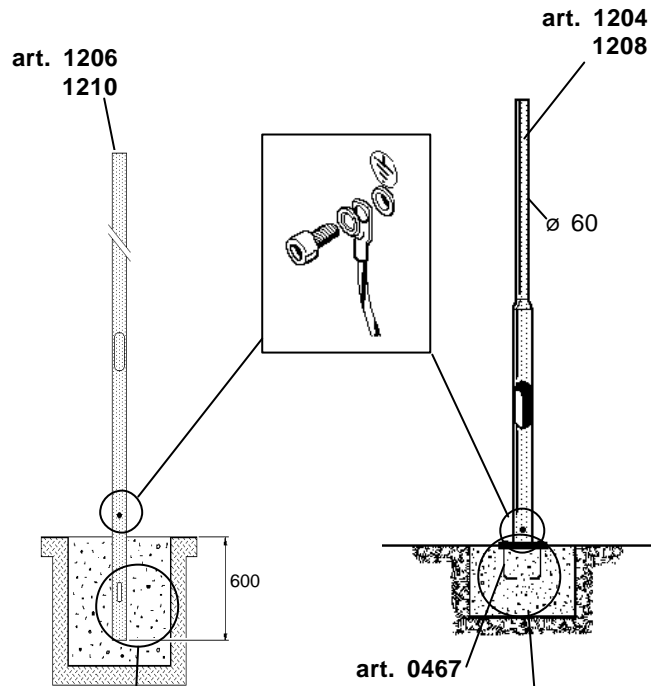




PALI CON SISTEMA OPEN
 POLES WITH OPEN SYSTEM
 MATS AVEC SYSTE ME OPEN
 MASTEN MIT SYSTEM OPEN
 PALOS CON SISTEMA OPEN
 MASTER MED OPEN SYSTEM
 STOLPER MED SYSTEMET OPEN
 STOLPAR MED OPEN-SYSTEM
 СТОЙКИ С СИСТЕМОЙ OPEN
 开放系统的电极



INSTALLAZIONE E MESSA A TERRA DEI PALI
 INSTALLATION AND POLE EARTHING
 INSTALLATION ET MISE A LA TERRE DES MÂTS
 INSTALLATION UND ERDUNG DER MASTEN
 HET INSTALLEREN EN AARDEN VAN DE PALEN
 INSTALACION Y TOMA A TIERRA DE LOS PALOS
 INSTALLATION OG JORDING AF MASTERNE
 INSTALLASJON OG JORDING AV STOLPENE
 INSTALLATION OCH JORDNING AV STOLPAR
МОНТАЖ И ЗАЗЕМЛЕНИЕ СТОЛБОВ
安装和电极接地



MOUNTING OF ARM TO SPACER
 FIXATION DU BRAS A L'ENTRETOISE
 BEFESTIGUNG DES ARMES AM DISTANZSTÜCK
 HET MONTEREN VAN DE ARM AAN DE LEIDINGSARMATUUR.
 AJUSTE DEL BRAZO CON EL DISTANCIADOR
 FASTGØRING AF ARMEN TIL AFSTANDSSTYKKET
 FESTE AV ARMEN TIL AVSTANDSSTYKKET
 FASTSÄTTNING AV ARMEN PÅ DISTANSHÅLLARE
 КРЕПЛЕНИЕ КРОНШТЕЙНА К РАСПОРНОМУ ЭЛЕМЕНТУ
 间隔臂的安装

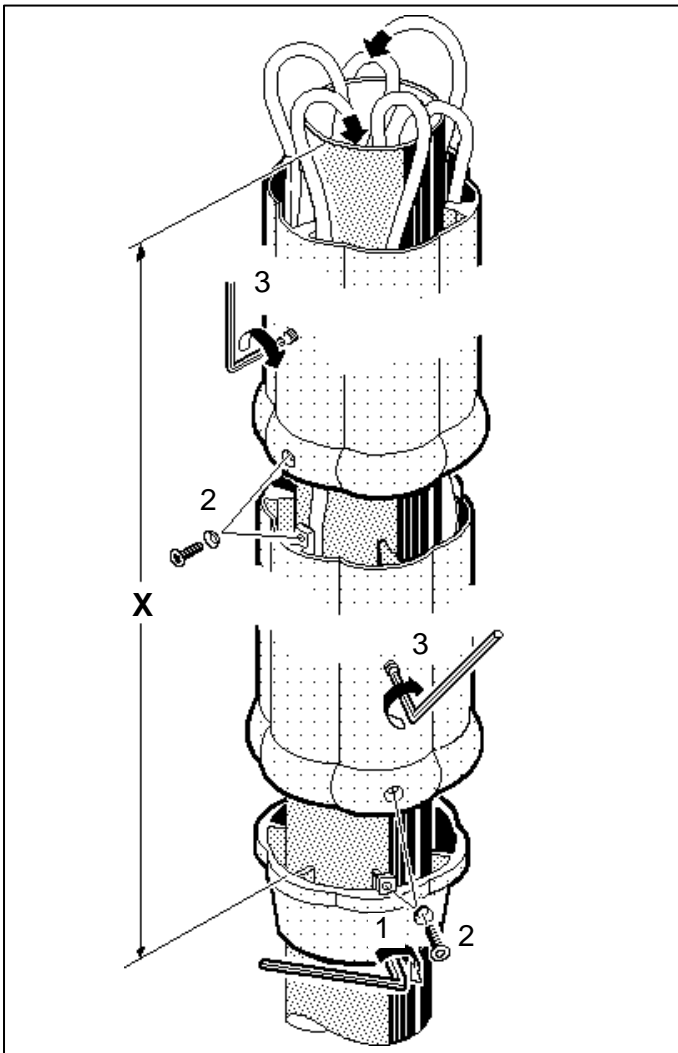
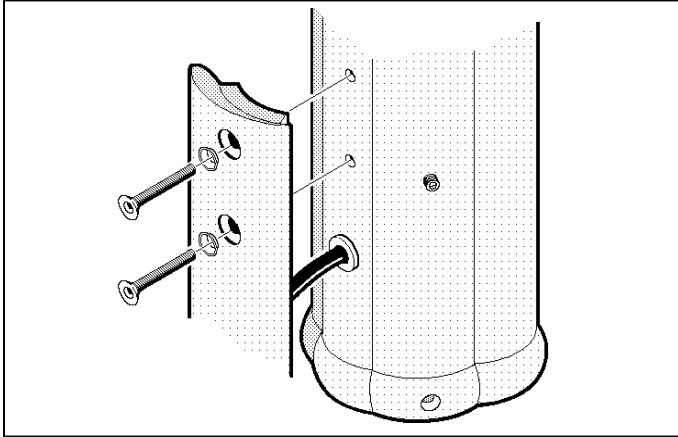
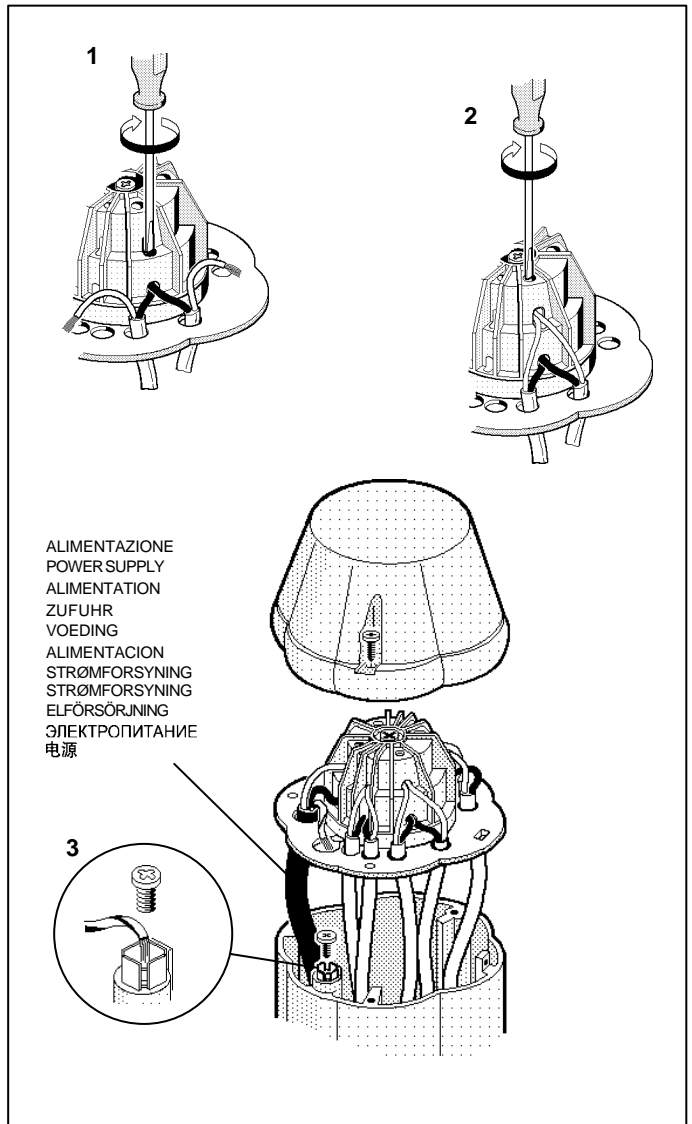


TABELLA A - TABLE A - TABLEAU A - TABELLE A - TABEL A - CUADRO A - TABEL A
 TABELL A - TABELL A ТАБЛИЦА А 表 A

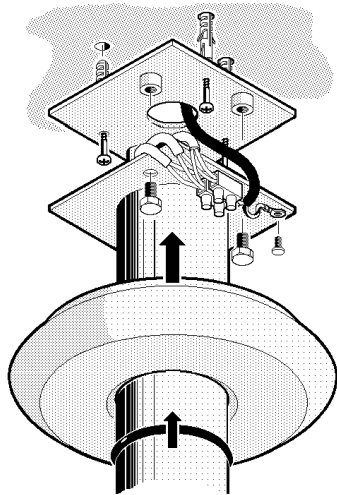
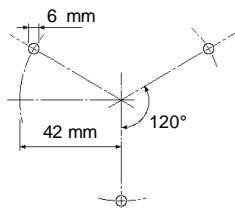
QUANTITA' DISTANZIATORI - NUMBER OF SPACERS NOMBRE D'ENTRETOISES - ANZAHL DER DISTANZSTÜCKE AANTAL LEIDINGSARMATUREN - N° DISTANCIADORES ANTAL AFSTANDSSTYKKER - MENGDE AVSTANDSSTYKKER ANTAL DISTANSHÅLLARE КОЛИЧЕСТВО РАСПОРНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ 垫片数量	X (mm)
1	180
2	430
3	680
4	830

- I La tabella "A" indica le distanze X da rispettare nel caso di composizioni a più distanziatori.
N.B.: Disporre le estremità dei cavi all'interno del palo per agevolare l'inserimento di più distanziatori.
- GB Table "A" specifies the distance X to be respected in case of compositione with several spacers.
N.B.: Place the cable ends inside the pole to make insertion of spacers easier.
- F Le tableau "A" indique les distances X devant être respectées en cas de compositions à plusieurs entretoises.
N.B.: Glisser les extrémités des câbles à l'intérieur du mât pour faciliter l'installation de plusieurs entretoises.
- D Die Tabelle "A" veranschaulicht den bei Compositionen mit mehreren Distanzstücken einzuhaltenen Abstand X.
N.B.: Die Kabelenden im Innern des Mastes anordnen, um das Einfügen mehrerer Distanzstücke zu erleichtern.
- NL Tabel "A" geeft afstand X aan die in acht moet worden genomen in het geval van komposities met meerdere leidingsarmaturen.
N.B.: Om het aanbrengen van de leidingsarmaturen te vergemakkelijken stopt men de uiteinden van de kabels in de pael.
- E El cuadro "A" suministra la distancia en milímetros que debe mantenerse cuando se arreglan composiciones con varios distanciadores.
NOTA: Disponer los extremos de los cables al interior del palo, para facilitar la incorporación de los distanciadores.
- DK Tabel "A" viser afstandene X, som skal overholdes ved brug af flere afstandsstykker.
N.B.: Anbring ledningenderne inden i masten, så det bliver nemmere at sætte flere afstandsstykker i.
- N Tabellen "A" angir avstandene X som skal overholde si tilfelle det benyttes flere avstandsstykker.
N.B.: Legg kabelendene inne i stolpen slik at det blir enklere å sette inn flere avstandsstykker.
- S Tabellen A anger avstånden X som ska respekteras vid utföranden med flera distanshållare.
OBS! Placera kabeländarna inuti stolpen för att underlätta insättningen av flera distanshållare.
- RUS В таблице «А» показаны расстояния X, которые необходимо соблюдать в случае установок нескольких распорных элементов.
ПРИМЕЧАНИЕ: Вставьте концы проводов внутрь столба для более удобной установки нескольких распорных элементов.
- CN 图表“A”说明了在组装多个垫片时应遵照的距离 X。
注意： 将线缆末端放在灯柱内部，使垫片的插入更容易。

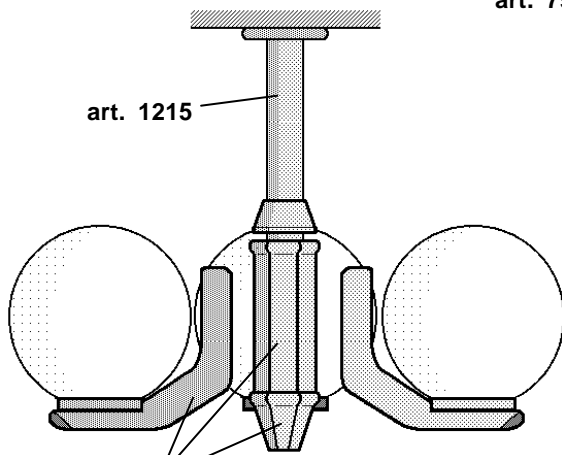
COLLEGAMENTI ELETTRICI SULLA MORSETTIERA DEL PALO
 WIRING ON POLE TERMINAL STRIP
 RACCORDEMENTS ELECTRIQUES SUR LE BORNIER DU MAT
 ELEKTROANSCHLUß AM KLEMMENBRETT DES MASTES
 ELEKTRISCHE VERBINDING AAN DE KROONSTEENTJES VAN DE PAAL
 CONEXIONES ELÉCTRICAS SOBRE LA CAJA DE CONEXIONES DEL PALO.
 ELEKTRISK TILSLUTNING PÅ MASTENS KLEMKASSE.
 ELEKTRISKE KOBLINGER PÅ STOLPENS KLEMSKRUEBRETT
 ELANSLUTNINGAR PÅ STOLPENS KOPPLINGSPLINT
 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ К КЛЕММНОЙ КОЛОДКЕ СТОЛБА
 电极终端带的布线



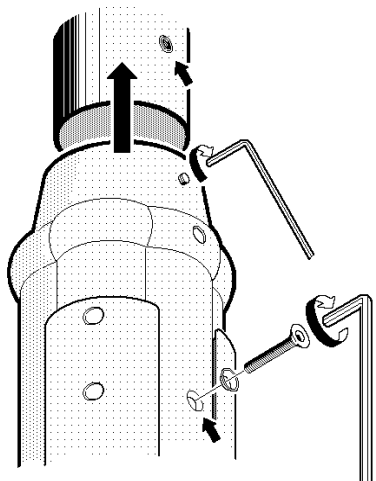
SOSPENSIONE OPEN
 OPEN HANGING FITTING
 SUSPENSION OPEN
 AUFHÄNGUNG OPEN
 OPHANGEN VAN OPEN SYSTEEM
 COLGADO O SUSPENSIÓN OPEN
 OPEN OPHÆNG
 OPPHENG OPEN
 UPPHÄNGNING OPEN
 ПОДВЕСНОЙ МОНТАЖ OPEN
 开放式悬挂设备



art. 7920



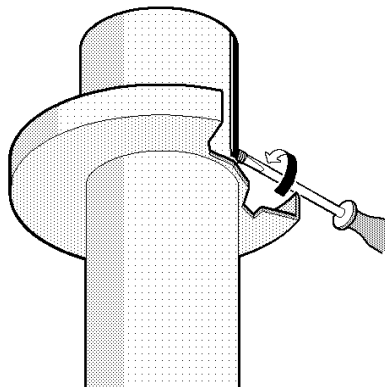
art. 2034



SISTEMA MONO
 MONO LAYOUT
 SYSTEME MONO
 SYSTEM MONO
 MONO SYSTEEM
 SISTEMA MONO
 MONO SYSTEM
 SYSTEM MONO
 MONO-SYSTEM
 СИСТЕМА MONO
 单一布局





- I Effettuare installazione e messa a terra dei pali come precedentemente illustrato.
- GB Complete installation and earthing of the poles as illustrated previously.
- F Procéder à l'installation et à la mise à la terre des mâts comme indiqué auparavant.
- D Installation und Erdung der Masten durchführen, wie eingangs veranschaulicht.
- NL Installeren en aarden van de palen zoals aangegeven in de illustratie.
- E Proceder a instalación y toma a tierra de los palos, según lo dicho anteriormente.
- DK Udfør installation og jording af masterne, som vist før.
- N Utføre installasjonen og jordingen av stolpene som vist tidligere.
- S Installera och jorda av stolparna enligt tidigare beskrivning.
- RUS Выполните монтаж и заземление столбов согласно вышеописанным инструкциям.
- CN 按前面的图示完成电极的安装和接地。

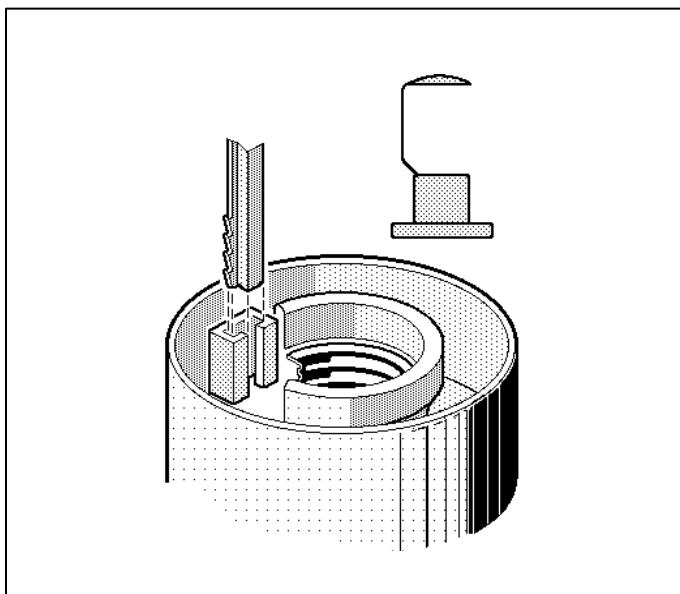
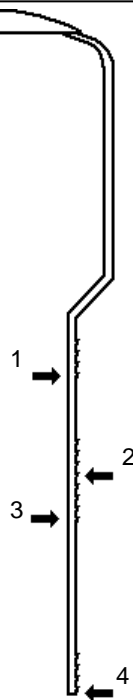
art. 1072 - 1073
 1077 - 1083
 1087 - 1097



INSTALLAZIONE DELL'ART. 1011 SUGLI ART. 1083 - 1087 - 1097
 INSTALLATION OF ITEM CODE 1011 IN CONJUNCTION WITH ITEM CODES 1083 - 1087 - 1097
 INSTALLATION DE L'ART. 1011 SUR LES ART. 1083 - 1087 - 1097
 INSTALLATION VON ART. 1011 AUF ART. 1083 - 1087 - 1097
 INSTALLATIE VAN HET ART. 1011 OP DE ART. 1083 - 1087 - 1097
 INSTALACIÓN DEL ART. 1011 SOBRE LOS ART. 1083 - 1087 - 1097
 INSTALLASJON AV ARTIKKELKODE 1011 I SAMMENHENG MED ARTIKKELKODER 1083 - 1087 - 1097
 INSTALLATION AF ART. 1011 PÅ ART. 1083 - 1087 - 1097
 INSTALLATION AV ART. 1011 PÅ ART. 1083 - 1087 - 1097
 МОНТАЖ АРТ. 1011 НА АРТ. 1083 - 1087 - 1097
 在 1083 - 1087 - 1097 产品上安装 1011 产品

- I Installando lo schermo art.1011 è consentito l'impiego di lampade di potenza maggiore (vedi etichetta). Per la sostituzione della lampada togliere lo schermo.
- N.B.: Per una corretta installazione, seguire le indicazioni riportate in tabella, ed in base alle varie combinazioni tagliare l'asta nei punti indicati dalle frecce.
- GB Lamps with a higher power (see label) can be used when screen art. 1011 is installed. Remove the screen to replace the lamp.
- N.B.: To ensure proper installation, follow the instructions shown in the table, and cut the rod at the point indicated by the arrow, according to the combination in question.
- F En installant le diffuseur art.1011, on peut utiliser une lampe plus puissante (cf. étiquette). Pour remplacer la lampe, enlever le diffuseur.
- N.B.: Pour une installation correcte, suivre les instructions figurant sur le tableau et couper la tige aux points indiqués par les flèches en fonction des différentes combinaisons.
- D Bei der Installation des Bildschirms Art.1011 kann eine Lampe mit höherer Leistung (siehe Etikett) verwendet werden. Zum Austausch der Lampe den Schirm abnehmen.
- N.B.: Für eine korrekte Installation die in der Tabelle angegebenen Hinweise befolgen und für die verschiedenen Kombinationen die Stange an den mit Pfeilen versehenen Punkten abschneiden.
- NL Als men efdeksplaat art. 1011 gebruikt kan men lampen gebruiken met een hoger vermogen (zie typeplaatje). Voor het vervangen van de lamp verwijderd men de afdeksplaat.
- N.B.: Volg de aanwijzingen zoals aangegeven in de tabel en, baar gelang de verschillende combinatie, snijdt men de stang af op de punten die door de pijlen zijn aangeduid.
- E Al instalar la pantalla art. 1011 se pueden usar lámparas de mayor potencia (véase etiqueta). Para reemplazar la lámpara, quitar la pantalla.
- Nota: para la más correcta instalación, atenerse a las indicaciones de la tabla y conforme se trate de combinaciones distintas, contar la varilla en los puntos que indican las flechas.
- DK Ved installation af skærmen art.1011 er det tilladt at anvende lyskilder med større effekt (se mærkatet). Lyskilden udskiftes ved at tage skærmen af.
- N.B.: For korrekt installation skal man følge anvisningerne i skemaet, og ud fra de forskellige kombinationer skal man skære stangen på punkterne angivet med pile.
- N Installering av skjermen (artikkelkode 1011) gjør det mulig å bruke kraftigere pærer (se etikett). Fjern skjermen ved utskifting av pæren.
- N.B.: For riktig installasjon, følg instruksjonene som finnes i tabellen og kutt stangen i overensstemmelse med de ulike tilgjengelige kombinasjonene ved de punktene som indikeres av pilene.
- S Vid installation av skærmen art.1011 får endast lampor med större effekt användas (se etikett). Ta bort skärmen vid byte av lampan.
- OBS! För en korrekt installation, följ anvisningarna som anges i tabellen och kapa stängen vid punkterna som markeras med pilarna, beroende på de olika kombinationerna.
- RUS При установке экрана арт. 1011 допускается использование ламп большей мощности (см. этикетку). Для замены лампы необходимо снять экран.
- ПРИМЕЧАНИЕ: Для правильного выполнения монтажа следуйте инструкциям, приведенным в таблице, и в зависимости от различных конфигураций обрежьте штангу в точках, указанных стрелками.
- CN 安装1011 保护屏可以允许使用更大能量的灯泡(请参考标签)。如果更换灯泡的, 需要卸下保护屏。
- 注意事项: 为了正确地安装, 请参考列表下的指示, 并且根据各种不同的组合在箭头指示的点上切断连杆。

Attacco in policarbonato Polycarbonate gallery Platine in polycarbonate Anschluß in Polykarbonat Kooldraad aansluitatuk Fijación de policarbonato Polykarbonatutstyr Polykarbonatsokkel Sockel av polykarbonat Поликарбонатное крепление 聚碳酸酯插头		Posizione taglio Position of cut Position coupe Schnittposition Positie anijpunt Posición corte Kutrepositjon Skæreposition Snittets läge Расположение обреза 切割位置		
Art.				
1083		1		
1087	70 W Na			3
	125 W Hg			2
1097	250 W Na			4
	250 W Hg			4
Diffusori (Art.) Diffusers (Art.) Diffuseurs (Art.) Diffusoren (Art.) Afdekplaten (Art.) Difusores (Art.) Diffusere (artikkel) Lysspredere (Art.) Ljusspridare (art.) Диффузоры (Арт.) 散光器 (产品名称)	   	1123 1133 1143 1153	1125 1135	1127 1137



ISTRUZIONI PER IL CABLAGGIO ELETTRICO DEGLI ATTACCHI IN POLICARBONATO PER LAMPADE AD INCANDESCENZA
ELECTRICAL WIRING INSTRUCTIONS FOR POLYCARBONATE ATTACHMENTS USED IN CONJUNCTION WITH INCANDESCENT LAMPS
INSTRUCIES VOOR DE ELEKTRISCHE BEKABELING VAN DE BEVESTIGINGEN VAN POLYCARBONAAT VOOR GLOEILAMPEN
INSTRUCCIONES PARA EL CABLEADO ELÉCTRICO DE LAS CONEXIONES EN POLICARBONATO PARA LÁMPARAS DE INCANDESCENCIA.
ANVISNINGAR FÖR ELEKTRISK KABLING AV KOBLINGER I POLYKARBONAT FÖR GLÖDLAMPOR
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОМУ МОНТАЖУ КРЕПЛЕНИЙ ИХ ПОЛИКАРБОНАТА ДЛЯ ЛАМП НАКАЛИВАНИЯ.
 白炽灯泡所使用的聚碳酸酯接头的电缆连接说明书

ATTENZIONE:
 LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
 THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
 LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
 DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NÄCHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:
 DE VEILIGHEID VAN DI TOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCIÓN:
 LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

BEMÆRK:
 SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

ADVARSEL:
 SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

OBSERVERA!
 UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

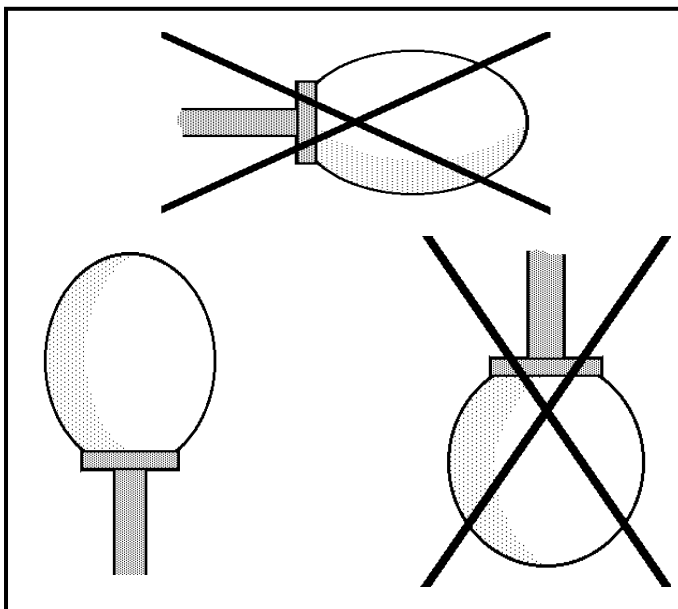
ВНИМАНИЕ:
 МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

警告:
 为确保该装置安全, 请遵守操作指示, 并于安全场所放置。

TOGLIERE LA TENSIONE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI TIPO DI MANUTENZIONE
SWITCH-OFF THE POWER SUPPLY BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE OPERATIONS
AVANT DE PROCÉDER À TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN, COUPER LE COURANT BEVOR JEDE ART VON INSTANDHALTUNG VORGENOMMEN WIRD, DIE SPANNUNG ENTFERNEN
DE STROOM UITSCHAKELLEN ALVORENS TOT ONDERHOUD OVER TE GAAN
DESCONECTAR EL APARATO ANTES DE PROCEDER A CUALQUIER TIPO DE COMPROBACION O MANTENIMIENTO
FRAKOBL SPÄNDINGEN, INDE DER UDFØRES VEDLIGEHOLDELSESINDGREB AF NOGEN ART.

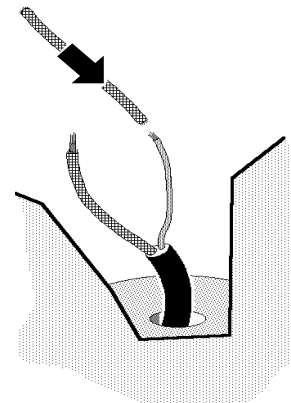
SLÅ AV STRØMFORSYNINGEN FØR DET UTFØRES VEDLIKEHOLDOPERASJONER
KOPPLA FRÅN SPÄNNINGEN INNAN NÅGON TYR AV UNDERHÅLL UTFÖRS
ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО ПЕРЕД НАЧАЛОМ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ.

检修时请先切断电源

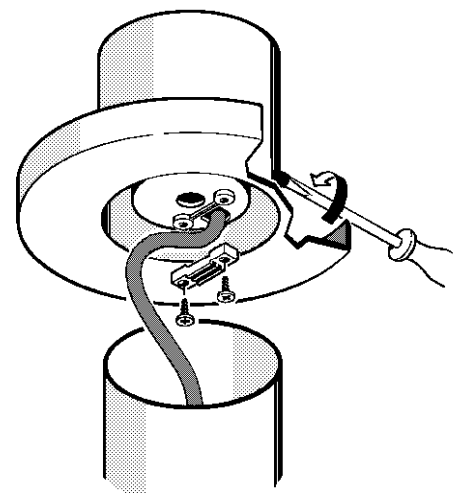


- I Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.
N.B.: Coprire i cavi di alimentazione del portalampada con gli spezzoni di guaina isolante inclusi nell'imballo.
- GB Use cables with double insulation for the electrical wiring.
N.B.: Cover the lamp holder power supply cables with the sections of insulating sheath included in the package.
- F Pour le câblage électrique, utiliser des câbles double isolation.
N.B.: Recouvrir les câbles d'alimentation de la douille avec les morceaux de gaine isolante inclus dans l'emballage.
- D Benutzen Sie zur elektrischen Verdrahtung doppelt isolierte Kabel.
N.B.: Bedecken Sie die Zuleitungskabel der Lampenfassung mit den Isoliermantelstücken ab, die in der Verpackung enthalten sind.
- NL Voor de elektrische bekabeling moet u kabels met dubbele isolering gebruiken.
N.B.: Bedek de voedingskabels van de lamphouder met de stukken isoleerhuls die u in de verpakking terugvindt.
- E Para el cableado eléctrico utilizar cables de doble aislamiento.
N.B.: Cubrir los cables de alimentación del portalámpara con las secciones de perfil aislante incluidas en el embalaje.
- N Bruk kabel med dobbelt isolasjon til elektrisk kabling.
N.B.: Dekk til pæreholdernes strømkabler med deler av isolasjonshylsen som er inkludert i pakken.
- DK De anvendte ledninger skal have dobbelt isolering.
N.B.: Lampefatningens ledninger skal dækkes med de isolerende kapper, der følger med.
- S Använd elkablar med dubbel isolering för kabeldragningen.
OBS! Täck över lamphållarens matningskablar med isoleringshöljerna som ingår i förpackningen.
- RUS Для монтажа кабелепроводки используйте провода с двойной изоляцией.
ПРИМЕЧАНИЕ: Закройте провода электропитания лампового патрона отрезками изоляционной оплетки, прилагающейся к упаковке.
- CN 所有电缆应该使用双绝缘电线。
注意事项: 请使用包装内的大块的电缆包皮覆盖灯座的供电电线

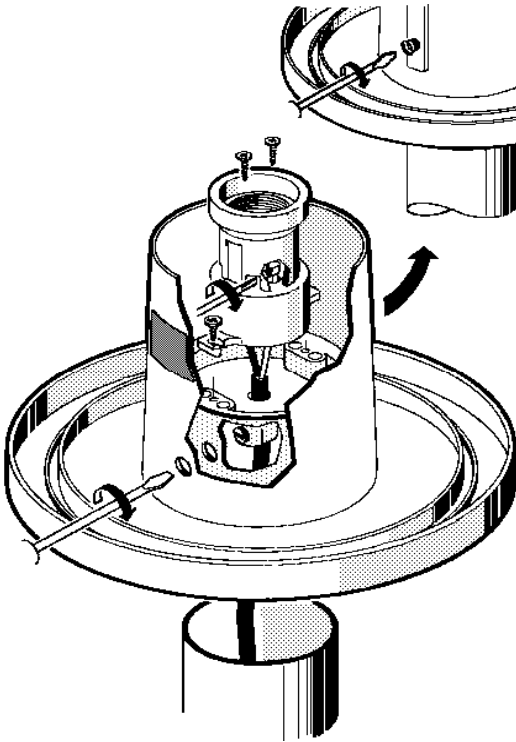
art. 1073
1077



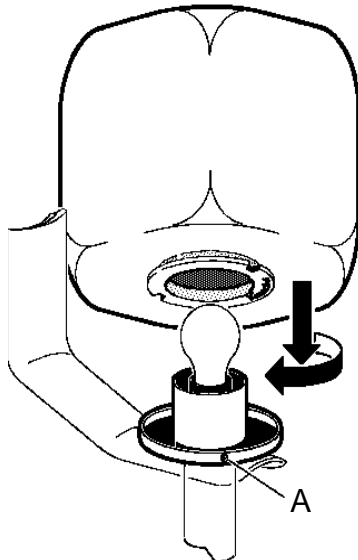
art. 1072
1073



art. 1077



INSTALLAZIONE DEI DIFFUSORI
DIFFUSER INSTALLATION
INSTALLATION DES DIFFUSEURS
INSTALLATION DER STREUSCHIRME
INSTALLATIE VAN DE VERSPREIDERS
INSTALACIÓN DE LOS DIFUSORES
DIFFUSERINSTALLASJON
INSTALLATION AF LYSSPREDERE
INSTALLATION AV LJUSSPRIDARE
МОНТАЖ ДИФФУЗОРОВ
散光器的安装



I Fissare il diffusore con il grano A.

GB Fix the diffuser in place using dowel A.

F Fixer le diffuseur à l'aide de la vis sans tête A.

D Befestigen Sie den Streuschirm mit dem Stift A.

NL Bevestig de verspreider met de bout A.

E Fijar el difusor con el tornillo sin cabeza A.

N Fest diffuseren på plass ved bruk av dyvel A.

DK Fastgør lyssprederen med dyvelen A.

S Fäst ljusspridaren med stiftet A.

RUS Закрепите диффузор шурупом А.

CN 使用螺钉A 来固定散光器

I N.B.: Per una corretta installazione dei diffusori a forma di cubo e di ottaedro posizionarli come indicato in figura.

GB N.B.: To install the cube- and octahedron-shaped diffusers correctly, position them as demonstrated in the figure.

F N.B.: Pour une installation correcte des diffuseurs en forme de cube ou d'octaèdre, suivre les indications de la figure.

D N.B.: Zur korrekten Installation der vier- und achteckigen Streuschirme werden sie wie auf der Abbildung gezeigt positioniert.

NL N.B.: Voor een correcte installatie van de verspreiders in kubusvorm en achthoek dient u deze te plaatsen zoals aangegeven in de afbeelding.

E N.B.: Para una correcta instalación de los difusores en forma de cubo y octaedro colocarlos según indicado en la figura.

N N.B.: For å installere kube- og oktahedron-formede diffusere riktig, posisjoner dem slik som demonstrert i figuren.

DK N.B.: For korrekt installation af de firkantede og ottekantede lysspredere skal de placeres som vist i figuren.

S OBS! För en korrekt installation av kubformade och åttkantiga ljusspridare, ska dessa placeras enligt figuren.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для правильного монтажа диффузоров кубической и восьмигранной формы установите их, как показано на схеме.

CN 注意事项: 为了正确地安装正方体和八面体的散光器, 请根据图示来安装。

I N.B.: Per l'eventuale pulizia dei diffusori non utilizzare solventi, usare esclusivamente panni morbidi ed acqua.

GB N.B.: Do not use solvents to clean the diffusers; use only soft cloths and water.

F N.B.: Pour le nettoyage des diffuseurs, n'utilisez pas de solvants mais uniquement des chiffons doux et de l'eau.

D N.B.: Verwenden Sie zur Reinigung der Abdeckungen keine Lösemittel, sondern ausschließlich ein in Wasser getauchtes weiches Tuch.

NL N.B.: Gebruik voor het reinigen van de dekplaten geen oplosmiddelen, gebruik uitsluitend een zachte doek en water.

E NOTA: Para limpieza eventual de los difusores, no usar solventes, sino exclusivamente paños suaves humedecidos con agua.

DK N.B.: Ved rengøring af reflektorerne skal man undgå brug af opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.

N N.B.: Ikke bruk løsemidler til å rengjøre diffusere, bruk kun myke kluter og vann.

S OBS! Använd inte lösningsmedel vid eventuell rengöring av ljusspridarna. Använd endast mjuka trasor och vatten.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку диффузоров не используйте растворители, а исключительно мягкие тряпки, смоченные водой.

CN 注意: 请勿使用溶剂清洁散光器; 仅可使用软布和水。

INSTALLAZIONE DELL'ART. 1011 SUGLI ART. 1072 - 1073 - 1077
INSTALLATION OF ITEM CODE 1011 IN CONJUNCTION WITH ITEM CODES 1072 - 1073 - 1077
INSTALLATION DE L'ART. 1011 SUR LES ART. 1072 - 1073 - 1077
INSTALLATION VON ART. 1011 AUF ART. 1072 - 1073 - 1077
INSTALLATIE VAN HET ART. 1011 OP DE ART. 1072 - 1073 - 1077
INSTALACIÓN DEL ART. 1011 SOBRE LOS ART. 1072 - 1073 - 1077
INSTALLASJON AV ARTIKKELKODE 1011 I SAMMENHENG MED ARTIKKELKODER 1072 - 1073 - 1077
INSTALLATION AF ART. 1011 PÅ ART. 1072 - 1073 - 1077
INSTALLATION AV ART. 1011 PÅ ART. 1072 - 1073 - 1077
МОНТАЖ АРТ. 1011 НА АРТ. 1072 - 1073 - 1077
在1072 - 1073 - 1077 产品上安装1011 产品

I Installando lo schermo art.1011 è consentito l'impiego di lampade di potenza maggiore (vedi etichetta). Per la sostituzione della lampada togliere lo schermo.

N.B.: Per una corretta installazione, seguire le indicazioni riportate in tabella, ed in base alle varie combinazioni tagliare l'asta nei punti indicati dalle frecce.

GB Installing the screen (item code 1011) makes it possible to use more powerful lamps (see label). Remove the screen when replacing the lamp.

N.B.: For correct installation, follow the instructions provided in the table and, in accordance with the various combinations available, cut the rod at the points indicated by the arrows.

F En cas d'installation de l'écran art.1011, l'utilisation de lampes plus puissantes (voir l'étiquette). Pour remplacer la lampe, retirer l'écran.

N.B.: Pour une installation correcte, se conformer aux instructions du tableau et, selon les combinaisons, couper la tige aux endroits indiqués par les flèches.

D Wird der Schirm Art.1011 eingesetzt, dann können leistungsstärkere Lampen verwendet werden (siehe Etikett). Für den Austausch der Lampen nehmen Sie den Schirm ab.

N.B.: Folgen Sie für die korrekte Installation den Angaben der Tabelle und je nach Kombination schneiden Sie die Stange an den mit den Pfeilen gekennzeichneten Punkten ab.

NL Bij installatie van het scherm art. 1011 is het gebruik van lampen met een hoger vermogen toegestaan (zie etiket). Voor het vervangen van de lamp verwijderd u eerst het scherm.

N.B.: Voor een correcte installatie volgt u de aanwijzingen in de tabel, en aan de hand van de verschillende combinaties snijdt u de staaf af op de punten aangegeven door de pijlen.

E Instalando el difusor art.1011 está permitido utilizar lámparas de potencia mayor (ver etiqueta). Quitar el difusor para sustituir las lámparas.

N.B.: Para una correcta instalación, seguir las indicaciones de la tabla y según las diferentes combinaciones cortar el asta en los puntos indicados por las flechas.

N Installering av skjermen (artikkelkode 1011) gjør det mulig å bruke kraftigere pærer (se etikett). Fjern skjermen ved utskifting av pæren.

N.B.: For riktig installasjon, følg instruksjonene som finnes i tabellen og kutt stangen i overensstemmelse med de ulike tilgjengelige kombinasjonene ved de punktene som indikeres av pilene.

DK Ved installation af skærmen art.1011 er det tilladt at anvende lyskilder med større effekt (se mærkatet). Lyskilden udskiftes ved at tage skærmen af.





N.B.: For korrekt installation skal man følge anvisningerne i skemaet, og ud fra de forskellige kombinationer skal man skære stangen på punkterne angivet med pilene.

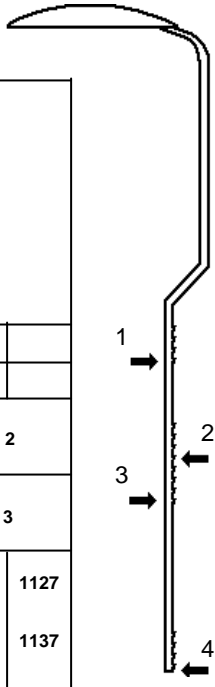
S Vid installation av skærmen art.1011 får endast lampor med större effekt användas (se etikett). Ta bort skärmen vid byte av lampen.

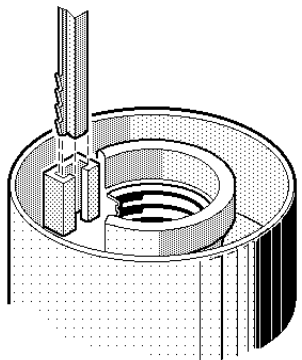
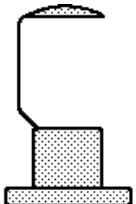
OBS! För en korrekt installation, följ anvisningarna som anges i tabellen och kapa stängan vid punkterna som markeras med pilarna, beroende på de olika kombinationerna.

RUS При установке экрана арт. 1011 допускается использование ламп большей мощности (см. этикетку). Для замены лампы необходимо снять экран.
ПРИМЕЧАНИЕ: Для правильного выполнения монтажа следуйте инструкциям, приведенным в таблице, и в зависимости от различных конфигураций обрежьте штангу в точках, указанных стрелками.

CN 安装1011 保护屏可以允许使用更大能量的灯泡(请参考标签)。如果更换灯泡的, 需要卸下保护屏。
注意事项: 为了正确地安装, 请参考列表下的指示, 并且根据各种不同的组合在箭头指示的点上切断连接。

Attacco in policarbonato Polycarbonate attachment Platine en polycarbonate Polycarbonatfassung Bevestiging van polycarbonaat Conexión en polycarbonato Polykarbonatutstyr Polykarbonatsokkel Sockel av polykarbonat Поликарбонатное крепление 聚碳酸酯插头 Art.		Posizione taglio Cut position Position coupe Schnittposition Plaats snede Posición corte Kutteposisjon Skæreposition Snittets läge Расположение обреза 切割位置			
1072		1			
1073			1		
1077	200 W GLS				2
	160 W BLENDED				3
Diffusori (Art.) Diffusers (Item) Diffuseurs (Art.) Schirme (Art.-Nr.) Verspreiders (Art.) Difusores (Art.) Diffusere (artikkel) Lysspredere (Art.) Ljusspridare (art.) Диффузоры (Арт.) 散光器 (产品名称)		1122	1123	1125	1127
		1132	1133	1135	1137
		1142	1143		
		1152	1153		



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEGLI ART. 2082 - 2083
 INSTRUCTIONS FOR INSTALLING ART. 2082 - 2083
 MODE D'INSTALLATION DE L'ART. 2082 - 2083
 ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION DES ART. 2082 - 2083
 INSTRUCTIES VOOR HET INSTALLEREN VAN ART. 2082 - 2083
 INSTRUCCIONES DE INSTALACION ART. 2082 - 2083

ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

ATTENTIE:

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAAREN.

ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

TOGLIERE LA TENSIONE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI TIPO DI MANUTENZIONE
 SWITCH-OFF THE POWER SUPPLY BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE OPERATIONS

AVANT DE PROCÉDER À TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN, COUPER LE COURANT
 BEVOR JEDE ART VON INSTANDHALTUNG VORGENOMMEN WIRD, DIE SPANNUNG ENTFERNEN

DE STROON UITSCHAKELLEN VOOR HET SUBSTITUEREN VAN HET GLAS
 DESCONECTAR EL APARATO ANTES DE PROCEDER A CUALQUIER TIPO DE COMPROBACION O MANTENIMIENTO

I N.B.: Gli apparecchi di Classe II devono essere installati in modo che le parti metalliche esposte non siano in contatto elettrico con le parti dell'installazione elettrica collegata ad un conduttore di protezione.

GB N.B.: Class II appliances must be installed so that the exposed metal parts do not come into electric contact with the parts of the electric system connected to a protective lead.

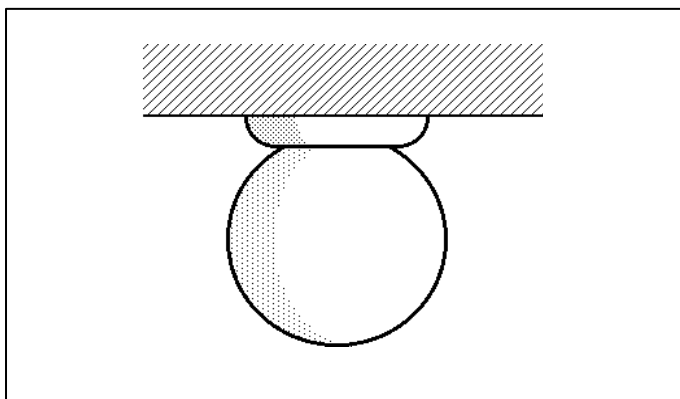
F N.B.: Les appareils en Classe II doivent être installés de façon à ce que les parties métalliques exposées n'aient pas de contact électrique avec les parties de l'installation électrique raccordée à un conducteur de protection.

D N.B.: Die Installation der Geräte in Schutzklasse II so vornehmen, dass die Metallteile mit den installierten, elektrischen Komponenten, die an einen Schutzleiter angeschlossen sind, nicht in Berührung kommen.

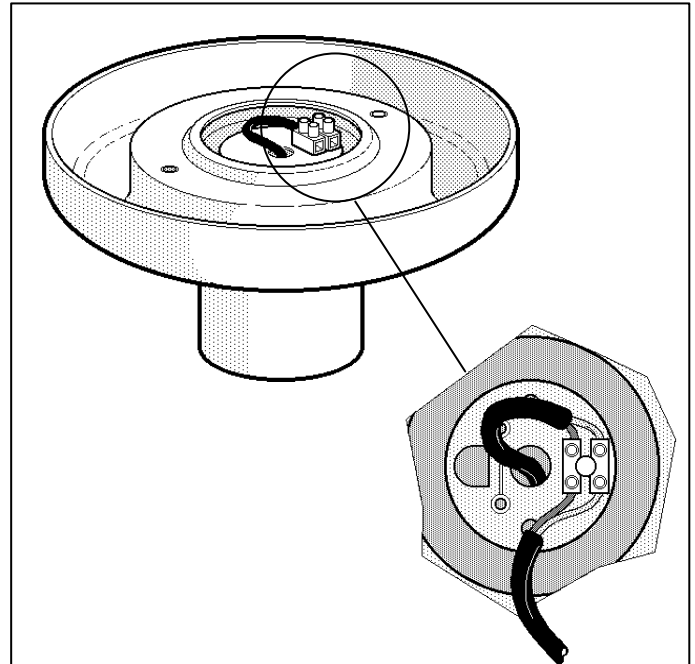
NL N.B.: De apparatuur van Klasse II moet zodanig geïnstalleerd worden dat de metalen stukken die bloot liggen niet in elektrisch contact zijn met de stukken van de elektrische installatie die verbonden is aan een protektie-geleider.

E NOTA: Los aparatos de clase II, deben instalarse de manera que las partes metálicas sobresalientes no tengan contacto eléctrico con las partes de la instalación eléctrica que empalman a un conductor de protección.

POSIZIONE D'INSTALLAZIONE
 INSTALLATION POSITION
 POSITION D'INSTALLATION
 INSTALLATIONSPOSITION
 INSTALLERINGPOSITIE
 POSICION DE INSTALACION



CABLAGGIO ELETTRICO
 ELECTRIC WIRING
 CABLAGE ÉLECTRIQUE
 ELEKTRISCHE VERKABELUNG
 DE ELEKTRISCHE INSTALLERING
 CABLEAJE ELÉCTRICO



- I** Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.
- GB** Use cable with double insulation for the electric wiring.
- F** Pour le câblage électrique, utiliser des câbles à double isolation.
- D** Für die elektrische Verdrahtung sind Kabel mit doppelter Isolierung zu verwenden.
- NL** Gebruik dubbel-geïsoleerde kabels voor de elektrische aansluiting.
- E** Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.

art.	L (mm)
2082	103
2083	113,8

- I N.B.:** Per l'eventuale pulizia dei diffusori non utilizzare solventi, usare esclusivamente panni morbidi ed acqua.
- GB N.B.:** Do not use solvents to clean the diffusers; use only soft cloths and water.
- F N.B.:** Pour le nettoyage des diffuseurs, n'utilisez pas de solvants mais uniquement des chiffons doux et de l'eau.
- D N.B.:** Verwenden Sie zur Reinigung der Abdeckungen keine Lösemittel, sondern ausschließlich ein in Wasser getauchtes weiches Tuch.
- NL N.B.:** Gebruik voor het reinigen van de dekplaten geen oplosmiddelen, gebruik uitsluitend een zachte doek en water.
- E NOTA:** Para limpieza eventual de los difusores, no usar solventes, sino exclusivamente paños suaves humedecidos con agua.

- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminaire service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parzialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработанной лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbreek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心



Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

Inserire la nuova lampada nel portalampana
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalampana
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prøve om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminaire cleaning operations
F Instructions pour le nettoyage du luminaire
D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte
NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado
DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet
N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet
S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen
RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
Clean the fixture
Nettoyer le luminaire
Das Gerät reinigen
Reinig het apparaat
Limpiar el aparato
Rengør armaturet
Rengjøre apparatet
Rengör anordningen
Чистка прибора
清洁装置



Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryt strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



Spolverare l'ottica esterna
Remove dust from the external optic
Dépoussiérer l'optique extérieure
Die externe Optik abstauben
Stof de externe optiek af
Quitar el polvo de la óptica exterior
Tør støvet af den udvendige optiske enhed
Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
Damma av den yttre optiken
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



Lavare l'ottica esterna
Wash the external optic
Laver l'optique extérieure
Die externe Optik waschen
Was de externe optiek
Lavar la óptica exterior
Vask den udvendige optiske enhed
Vaske den eksterne lysenheten
Rengör den yttre optiken
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



Rimuovere l'ottica
Remove the optic
Retirer l'optique
Die Optik abnehmen
Verwijder de optiek
Quitar la óptica
Tag den optiske enhed af
Fjerne lysenheten
Ta bort optiken
Снять линзы
取下光头



Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
Clean the inside of the fixture
Nettoyer l'intérieur du luminaire
Die Innenseite der Leuchte reinigen
Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
Limpiar el interior del aparato de alumbrado
Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
Rengjøre lysapparatet innvendig
Rengör belysningsanordningen invändigt
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprov funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



- I** Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrompirla alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
---	--	--	--

<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløver materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			
--	--	--	--